

Üntra Nui

Chronique Monégasque

Novembre 2020

Les Chapelles de l'Immaculée- Conception

È Capele de l'Imacülata

Ce 19 novembre, jour de la Fête Nationale on célébrera en la Cathédrale de Monaco, dédiée à l'Immaculée-Conception, la Messe Pontificale. Mais depuis le XVIIIe siècle des chapelles privées étaient déjà consacrées à L'imacülata...



Comité National
des Traditions Monégasques

È Capele de l'Imaculata

Achëstu düjancœve de nuvembre, giurnu d'a Festa Naçunala, â Catedrala de Mûnegu è celebrà a messa sulana d'açiùn de gràcia cun u Te Deum. A cunstrüciùn d'a Catedrala, dedicà â Madona de l'Imaculata, è stà üntrainà u sei de zenà d'u 1875, a u postu d'a veyà gèija San Niculau unde ghe stava già üna capela laterala dedicà â Madona de l'Imaculata, e è stà cunsacrà u unze d'u mese de San Giuane d'u 1911.

L'Imaculata Cunceçiùn è u privilegiu segundu u qale, d'u fatu d'üna gràcia eccessiunala, A Madona serëssa nasciüa sença u primu pecau. Se trata d'ün dogma d'a Gèija catòlica pruclamau u cœtu de deçembre d'u 1854 da u papa Piu IX^{nu} ma è üna credença che esistëva già da tantu tempu.

Degia, ünt'i séculi XVIII e XIX, sciü d'a Roca, â Cundamina e tambèn a Munte Carlu, capele privae erun cunsacrae â Madona de l'Imaculata.¹



■ La Chapelle de l'Immaculée-Conception de la famille de Millo à la Condamine vers 1885 (APP)

Les Chapelles de l'Immaculée-Conception

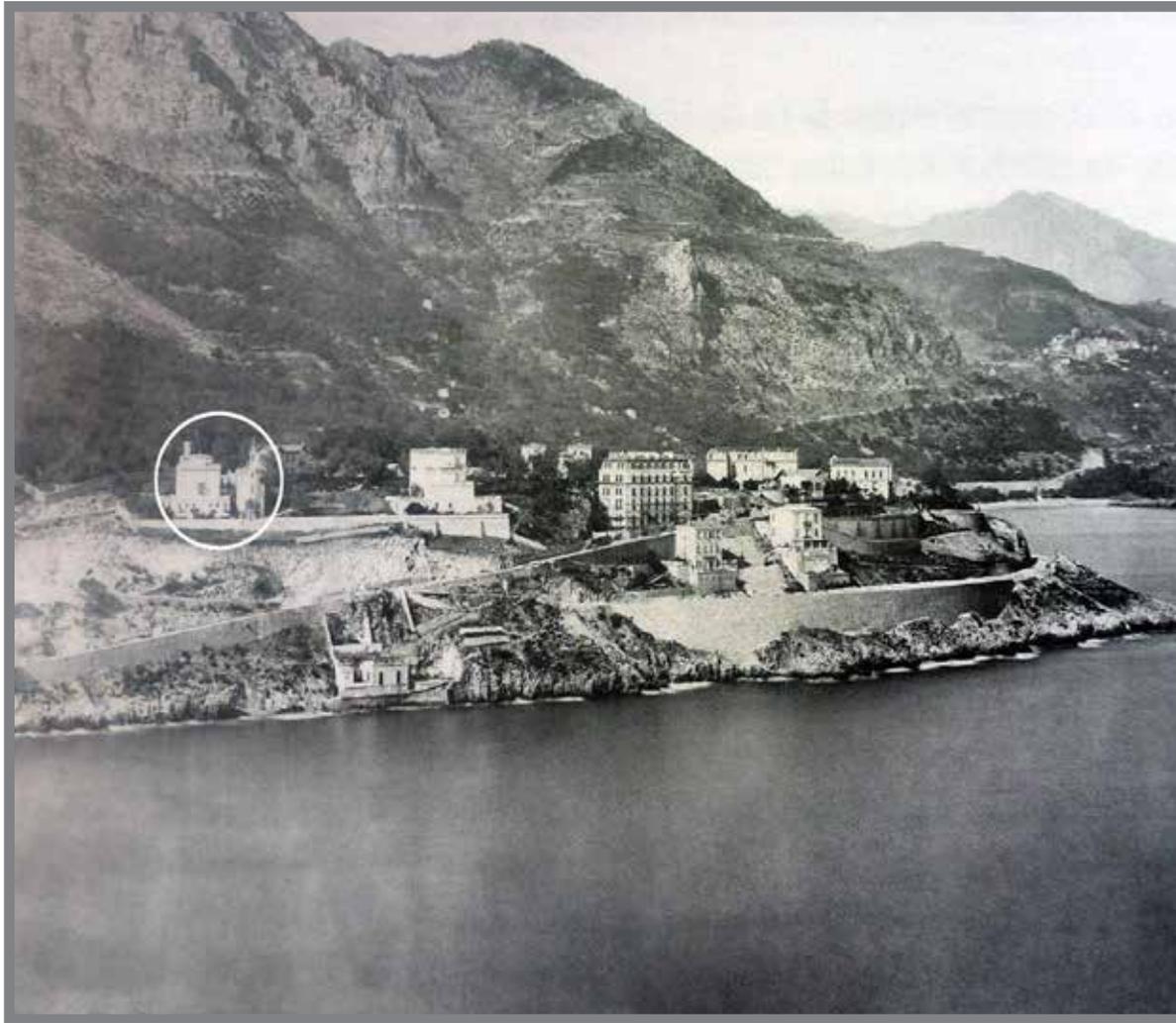
Ce 19 novembre, jour de la Fête Nationale on célébrera en la Cathédrale de Monaco la Messe solennelle d'action de grâce et le Te Deum. La Cathédrale, dédiée à Notre-Dame de l'Immaculée-Conception a été mise en chantier le 6 janvier 1875 à la place de l'ancienne église Saint-Nicolas où existait déjà une chapelle latérale dédiée à Notre-Dame de la Conception et fut consacrée le 11 juin 1911.

L'immaculée Conception est le privilège selon lequel, en vertu d'une grâce exceptionnelle, la Vierge Marie est née préservée du péché originel. Il s'agit d'un dogme de l'Église catholique qui a été proclamé, le 8 décembre 1854 par le pape Pie IX mais cette croyance existait déjà depuis longtemps.

Déjà, au cours du XVIII^e et XIX^e siècle, sur le Rocher, à la Condamine et aussi à Monte-Carlo des chapelles privées étaient consacrées à Notre-Dame de l'Immaculée Conception¹.

A prima capela è stà ereta da u Pudestà² Jacques Antoine de Millo, sci'a Roca ünt'a so' casa d'u carrùgiu sutran, a u levante d'u furnu d'a Cunfreria d'u Rusari. È difficile d'a situà cun preçisiùn ma sta capela è stà auturizà cun u bulu d'u 23 d'avri d'u 1705 e benejia prubabilmente a u mese de nuvembre d'u 1718 da u cüratu Vento.

A segunda capela dedicà a l'Imaculata stava carrùgiu d'i Maui (ancoei carrùgiu Emile de Loth), sempre sci'a Roca, ünt'un demani catau da u picin fiyu d'u pudestà de Millo. Se ghe celebrava a messa u cœtu de deçembre e a famiya de Millo distribüiva u pan benedëtu dopu l'ufiçi (tradiçiùn mantegnüa da l'Arcicunfreria d'a Misericordia a sëra d'u venardi santu). Ciù tardi, a u stëssu postu, è stà ereta a capela d'u culege San Carlu (ancoei a Meria) creau da u primu vëscu de Mùnegu Munsignù Theuret e dedicà a l'Imaculata. Se rapelamu che Guillaume Apollinaire è stau alievu d'achëstu culege unde à fau prova d'üna vera pietà e è devegnüu segretari generale d'a Cungegaciùn de l'Imaculata Cunceçiùn d'u culege.



■ *Chapelle de l'Immaculée-Conception de la Costa à Monte-Carlo vers 1870 (APP)*

La première chapelle fut érigée par le podestat² Jacques Antoine de Millo dans sa demeure de la rue Basse sur le Rocher qui se trouvait à l'est du four de la Confrérie du Rosaire. Cette chapelle, difficile à situer avec précision, fut autorisée par bulle délivrée le 23 avril 1705 et vraisemblablement bénie au mois de novembre 1718 par le curé Vento.

La deuxième chapelle dédiée à l'Immaculée Conception se situait rue des Briques (actuellement rue Emile de Loth) sur le Rocher dans un domaine acquis par le petit-fils du podestat de Millo. On y célébrait la messe le 8 décembre et la famille de Millo distribuait le pain bénit après l'office (tradition maintenue le soir du vendredi saint par l'Archiconfrérie de la Miséricorde). Plus tard fut érigée au même endroit la chapelle du collège Saint-Charles (bâtiment de l'actuelle Mairie) fondé par le premier évêque de Monaco Mgr Theuret et dédiée à l'Immaculée Conception. On se rappelle que Guillaume Apollinaire a été scolarisé dans ce collège. Il y fit preuve d'une piété sincère et sera même secrétaire général de la Congrégation de l'Immaculée Conception du collège.

Üna terça capela è stà ereta ancura d'a famiya de Millo che, dopu avè vendüu a pruprietà d'u carrügiu Sutrán, avëva catau ün predi â Cundamina ünt'u carrügiu ciamau ancœi d'u stëssu nume. Gh'an fau basti üna picina capela dedicà a l'Imacülata e benejia ün 1877. Achësta capela è stà destrüta versu l'anu 1890 per ghe fà basti a u postu üna casa (ancœi, u 31 carrügiu de Millo).

Ünfin a famiya Griois à fau erige üna capela dedicà a l'Imacülata ünt'a so' pruprietà d'a Vilá Auguste a u punente d'u Platò d'ë Spelüghe ün 1866 (ancœi carrügiu d'a Costa). È stà drüverta a u cültu sulu per üna trentëna d'ani e è stà destrüta per basti l'otel Hermitage â fin d'u sèculu XIX.

U œtu de deçembre se celebra sempre cun fervü l'Imacülata Cunceçiun ma tambèn, cun a prufescia d'u Votu, se cumemora u votu ch'avëvun fau u Principu Unuratu II^{du} e i Munegaschi per rengaçià a Madona d'avè liberau Mùnegu da l'epidemia d'a pesta d'u 1631.

1 - Réf : Article de Louis Baudoin « À propos, de quelques chapelles privées de Monaco » les Annales Monégasques N°32

2 - À cette époque la commune était présidée par le podestat, le maire de nos jours.



■ La Chapelle de l'Immaculée Conception de l'ancien collège St-Charles, aujourd'hui Mairie de Monaco

Une troisième chapelle fut érigée encore par la famille de Millo qui avait acquis une nouvelle propriété dans le quartier de la Condamine dans la rue qui porte aujourd'hui le même nom ayant vendu celle qu'il possédait rue Basse. Ils y firent construire une petite chapelle dédiée à l'Immaculée-Conception et bénite en 1877. Elle fut détruite vers 1890 pour y construire une maison (actuellement 31 rue de Millo).

Enfin la famille Griois fit érigée une chapelle dédiée à l'Immaculée Conception dans leur propriété de la Villa Auguste à l'ouest du plateau des Spélugues en 1866 (de nos jours avenue de la Costa). Elle servit de culte pendant seulement une trentaine d'années et fut détruite lors de la construction de l'hôtel Hermitage à la fin du XIX^e siècle.

Le 8 décembre on célèbre toujours avec ferveur l'Immaculée Conception avec la procession du Vœu qui commémore chaque année le vœu du Prince Honoré II et des Monégasques pour remercier la Vierge Marie d'avoir libéré Monaco de l'épidémie de peste de 1631.

1 - Réf : Article de Louis Baudoin « À propos, de quelques chapelles privées de Monaco » les Annales Monégasques N°32

2 - À cette époque la commune était présidée par le podestat, le maire de nos jours.



Pour planter les lentilles

Avec la Ste Barbe, ou Ste Barbara (en grec et en latin) fêtée le 4 décembre, débute le temps de l'Avent, le temps des préparatifs de Noël. La tradition veut que ce jour-là on sème des lentilles dans 3 coupelles (symbole de la Ste Trinité) qui viendront orner la crèche. Une bonne germination augurait d'abondantes récoltes.

Pour planter les lentilles il faut du coton, un paquet de lentilles vertes, 3 petites coupelles. Remplir le fond du récipient avec du coton imbibé d'eau tiède. Verser les lentilles sur le coton et de nouveau recouvrir d'eau tiède. On plantait généralement des lentilles mais on pouvait aussi bien planter du blé, du millet ou de l'alpiste : toutes ces plantes se prêtaient à merveille à la décoration de la crèche :



Se dijëva :

« Gran o lentiglie o migliu, o scagliocera,
Â Santa Bârbura mèteři a u scüru
Ûn ři bagnandu ; poi stâ sügüru
Che a u presepi faràn preghera.»

On disait :

« Blé ou lentilles ou millet ou alpiste,
A la Sainte-Barbe mets-les dans l'obscurité
En les mouillant régulièrement ; et tu peux être certain
Que devant la crèche ils feront prière.»